



80 | Im Stau | Stuck in traffic

Anderson repeats his offer: Anna in exchange for the oracle. This time, Anna pushes Harry to accept. But on the way to meet Anderson, they get held up by traffic. Then, to make matters worse, their car runs out of gas.

Script

IN THE BREAKFAST ROOM

ANDERSON:

Hallo, Herr Walkott!

HARRY:

Herr Anderson, ich frühstücke. You're disturbing me.

ANDERSON:

Sie wissen nicht weiter, Herr Walkott!

NARRATOR:

This Anderson is like a burr. It's as if he could smell that they won't get out of the time warp without his help.

ANDERSON:

Sie sind am Ende, Herr Walkott!

HARRY:

Wie bitte? Am Ende?

ANDERSON:

Ja, Sie sind am Ende.

HARRY:

I'm not finished: How dare you!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Harry, Harry, frag ihn, was er will!

HARRY:

Was wollen Sie, Herr Anderson?

ANDERSON:

Ich will Anna, Sie wollen das Orakel.

NARRATOR:

Oh yes, that ridiculous swap, his 'offer' as he calls it!

HARRY:

Ich erinnere mich an das Angebot.

ANDERSON:

Mein Angebot steht.

ANNA:

Harry, Harry, sag Ja, sag Ja!

HARRY/NARRATOR:

Was? What?

ANNA:

Akzeptier sein Angebot!

NARRATOR:

Accept the offer?! Has she gone mad?

ANDERSON:

Hallo? Herr Walkott, sind Sie noch da?

HARRY:

Einverstanden ...

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Ja!

HARRY:

... ich akzeptiere!

ANDERSON:

Oh, schön, eine gute Entscheidung.

NARRATOR:

Well, let's see if that was a good decision.

ANNA:

Wo treffen wir uns? Frag ihn, wo!

HARRY:

Where should we meet? Herr Anderson, wo treffen wir uns?

ANDERSON:

Wir treffen uns an der Raststätte Waldesruh.

HARRY:

Oh ... Wann? Um wie viel Uhr?

ANDERSON:

Um 15 Uhr. Und seien Sie pünktlich.

HARRY:

Wie bitte? Be what?

ANDERSON:

Seien Sie pünktlich!

HARRY:

Hallo? ... Hallo?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Hat er aufgelegt?

HARRY:

Aufgelegt? Ja, ja! He hung up!

ANNA:

Was hat er gesagt?

HARRY:

Er hat gesagt: 'Seien Sie pünktlich.'

NARRATOR:

Pünkt-lich!

HARRY:

Will you be quiet?

ANNA:

Okay, aber wann, wann treffen wir uns?

HARRY:

Um 15 Uhr.

ANNA:

Und wo? Harry!

HARRY:

Raststätte Waldesruh? What's that?

NARRATOR:

die Raststätte is a place on the freeway where you can stop and get gas. They've got toilets, usually a restaurant and a little shop, a truck stop, you know?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Okay, wir treffen uns an der Raststätte Waldesruh.

NARRATOR:

What's she planning?

HARRY:

Anna, was hast du vor?

ANNA:

Komm, Harry, wir fahren!

HARRY:

We're off? What about breakfast?

ANNA:

Komm, wir haben jetzt keine Zeit! Vergiss das Frühstück und komm!

NARRATOR:

Poor Harry, no breakfast for you ...

ANNA:

Harry!

HARRY:

Ja, ja, ich komm' ja schon.

ON THE ROAD

ANNA:

Oh Mist!

HARRY:

Anna, Anna, put on the brake! Watch out!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Ich bremsen ja, Harry, ich bremsen!

HARRY:

Die Autos stehen!

ANNA:

Es ist alles okay, vielen Dank, ich hab den Stau auch gesehen! Also ehrlich!

HARRY:

Stau? Was bedeutet *Stau*?

ANNA:

Der Stau - ja, viele Autos auf der Straße. Die Autos fahren nicht, sie stehen.

HARRY:

Ah traffic jam! Gibt es viele ... Staue?

ANNA:

Du meinst Staus?

HARRY:

Ja, okay.

ANNA:

Ja, es gibt viele Staus in Deutschland, viele Staus, leider.

NARRATOR:

In Germany there are almost 13,000 kilometers of freeway. It's the third longest freeway network in the world. Only the US and China have more.

HARRY:

Oh wow! And ...

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Pst! Die Verkehrsnachrichten, pst!

HARRY:

Verkehrsnachrichten?

ANNA:

Informationen, Nachrichten über den Verkehr, hier im Radio! Staumeldungen zum Beispiel.

NARRATOR:

At the end of every news bulletin, many stations broadcast traffic news, with information about traffic jams.

HARRY:

That's useful. Anna, was hast du mit Anderson vor?

ANNA:

Lass dich überraschen.

HARRY:

Let yourself be surprised? You're a fine one. Anderson ist gefährlich! You don't just underestimate him.

ANNA:

Oh Mist!

HARRY:

What's wrong now? Was ist los?

ANNA:

Wir haben kein Benzin mehr, das ist los!

NARRATOR:

You're out of gas ...

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

Got to be joking! Anna ...

ANNA:

Wir müssen tanken, Benzin tanken!

NARRATOR:

Oh look, the sign ... there's an exit to a truck stop in one kilometer.

HARRY:

Anna, da, das Schild!

ANNA:

Die Ausfahrt in einem Kilometer! Ach, und die Tankstelle, toll, alles läuft gut.

HARRY:

There's also a sign for a gas station!

ANNA:

Ja, und da ist auch die Tankstelle, vielen Dank!

HARRY:

Oh women!

AT THE GAS STATION

ANNA:

Harry, möchtest du einen Kaffee? Ich hole uns zwei Kaffee.

HARRY:

Coffee? I thought you just wanted gas!?

ANNA:

Harry, könntest du tanken? Volltanken bitte, voll!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

'Could you get the gas?' She's a joker. I don't know how to do that.

ANNA:

Ach so, Super bitte!

HARRY:

Super? Hey, what's super?

NARRATOR:

Super is the name for one kind of gasoline.

HARRY:

Ah, I get it, Anna's car needs *Super-Benzin*. Okay! Where's the attendant?

NARRATOR:

Der Tankwart ? Oh no, you have to get your hands dirty. In most German gas stations there's self-service - *Selbstbedienung*.

HARRY:

Oh wonderful!

ANNA:

Harry, schaffst du es, kommst du klar?

HARRY:

Was?

ANNA:

Kommst du klar, klappt es?

HARRY:

Ah, I'm managing. Du kannst zahlen!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



ANNA:

Nein, Harry, zuerst tanken, dann zahlen, so ist das in Deutschland!

HARRY:

OK, fill up first and then pay.

ANNA:

Welche Zapfsäule haben wir?

HARRY:

What does she want now?

NARRATOR:

The pumps are usually numbered, and you have to tell the cashier which pump you're at when you go to pay.

HARRY:

Vier, Zapfsäule vier.

ANNA:

Danke, ich komme sofort!

HARRY:

Wonderful, yesterday I was using pepper spray to deal with a murderer, and today I'm playing gas station attendant. What a career!